

百靈免接觸及接觸額溫槍

Braun No Touch + touch thermometer

型號：BNT400

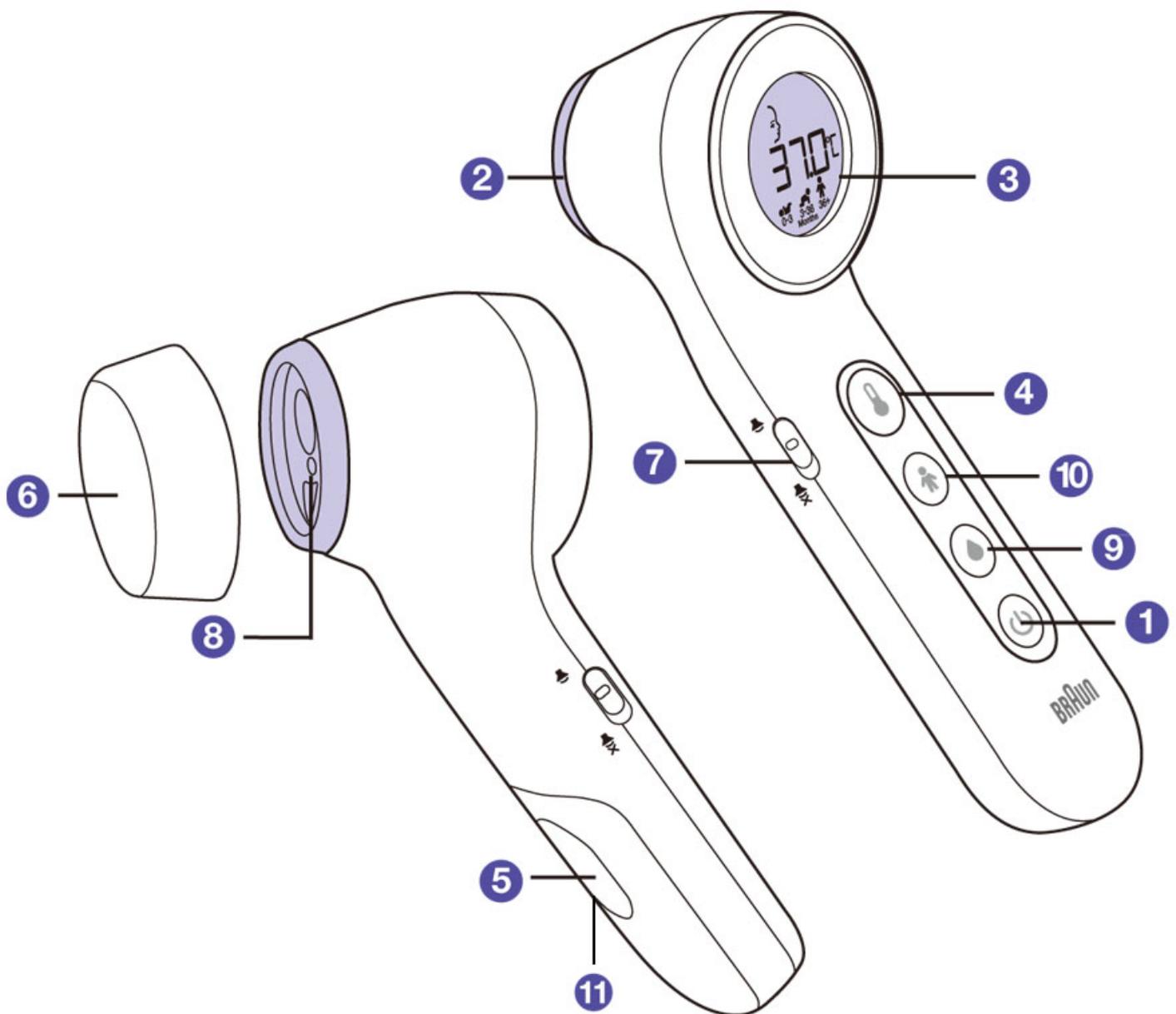
衛部醫器陸輸字第 001057 號

使用前請務必詳閱原廠之使用說明書並遵照指示使用。

產品敘述與用途：

本產品是藉由轉換器，藉著電子訊號放大，調整及顯示的方法，來測量患者體溫的器材。

BNT 400



產品說明

1 開關按鈕	2 測溫頭
3 顯示幕	4 測溫按鈕
5 電池蓋	6 保護蓋
7 靜音模式開關	8 導向燈
9 食物及洗澡水測溫按鈕	10 AgeSmart 年齡選擇按鈕
11 華氏度/攝氏度切換開關 (電池蓋內)	

本產品每次開機後都會進行一次自我檢查，以確保測量的準確度。百靈免接觸及接觸額溫槍透過「接觸額式」及「免接觸式」進行間歇性測量和觀察不同年齡人士的體溫，測量部位為額頭中央，僅供家庭使用。

使用本產品前，請仔細閱讀本說明書內容，閱後將說明書及額溫槍存放在安全的地方。



切勿讓 12 歲以下兒童接觸本額溫槍。

切勿將本額溫槍用作非原定用途；為兒童測量體溫時，請遵照一般安全注意事項。

本額溫槍並不防水，切勿將其浸入水或其他液體中。請遵照「保養和清潔」部分指示進行清潔。

切勿將額溫槍存放於極端環境，包括氣溫低於 -25°C 或高於 55°C (低於 -13°F 或高於 131°F)，或相對濕度超過95% (無凝結)。

若額溫槍的存放位置比使用場所冷或熱，請將其置於要測量體溫的人士所處的室內10分鐘，然後才開始測量體溫。

若額溫槍本身或其掃描裝置受損，切勿繼續使用。切勿嘗試修理受損的額溫槍。

切勿將尖銳物件插入額溫槍的掃描區或其他開口處。

本額溫槍含有精確零件，切勿摔跌，亦要避免其受到嚴重衝擊和震動；切勿扭動額溫槍或感應裝置。

本額溫槍僅供家居使用，且不能代替醫師診斷。

體溫上升可能是出現嚴重疾病的徵兆，尤其是新生兒和嬰兒、身體孱弱的老年人，免疫系統功能低下的成年人。若發現以下人士體溫上升，請盡快就醫：

- 新生兒和未滿三個月的嬰兒（如體溫超過37.4 °C [99.4 °F]，請立即就醫）
- 60歲以上長者（老年人的發燒跡象可能不明顯甚至完全沒有發燒症狀）
- 糖尿病患者或免疫系統功能低下者（例如HIV病毒呈陽性反應、接受癌症化療、慢性類固醇治療或脾切除手術的人士）
- 長期臥床者（例如療養院病人、中風及慢性病患者，以及術後康復階段人士）
- 接受器官移植的病人（例如肝、心臟、肺或腎臟移植）

本額溫槍不適用於早產兒或胎齡不足的嬰兒。早產兒是指胎齡不足 37 周的嬰兒；胎齡不足嬰兒則是指胎齡達 37 周或以上，但體重比同等胎齡嬰兒低 10%以上的嬰兒。

本額溫槍不適用於測量低體溫。如果本額溫槍顯示36.4°C (97.5°F) 或以下溫度，並且背光顏色為綠色或白色，而接受測量人士呈現異常症狀或行為，請諮詢醫生的意見。

切勿在無人監督的情況下，讓兒童自行測量體溫。

如身體出現原因不明的煩躁不安、嘔吐、腹瀉、脫水、食慾或行為模式發生變化、癲癇、肌肉疼痛、顫抖、頸部僵硬、小便疼痛等症狀，即使沒有發燒，亦應盡快就醫。

即使體溫正常、沒有發燒跡象的人士，也有可能需要就醫。服用抗生素、止痛藥或退燒藥的人士不能單憑體溫讀數確定病情是否嚴重。

未經原廠授權，切勿改裝本額溫槍。

為何要選用百靈免接觸及接觸額溫槍？

2 秒內測量體溫

採用紅外線技術，無論在接觸或免接觸模式下，均可在 2 秒內測量體溫。

準確、可靠

百靈免接觸及接觸額溫槍利用技術測量前額發出的熱能，並以此計算體溫。無論額溫槍是直接接觸兒童的前額，或是保持在 2.5 厘米 (1 吋) 以內位置，均可獲得同等專業的準確讀數。

簡單易用

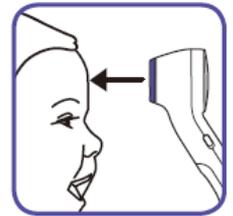
百靈免接觸及接觸額溫槍是感應式額溫槍，即使是熟睡的兒童，亦可輕易為其測量體溫。

對比一般體溫計，免接觸及接觸額溫槍更減輕對兒童造成不適，亦比其他額溫槍更簡單易用。

安全、衛生

免接觸測溫可避免細菌傳播。

無論對兒童或成人均絕對安全。



百靈免接觸及接觸額溫槍的工作模式

百靈免接觸及接觸額溫槍透過前額中央皮膚輻射的紅外線能量測量體溫。所感應的能量經鏡片收集後，轉換為與口腔溫度相若的讀數。

按照說明書操作，本額溫槍能安全、準確測量體溫。

AgeSmart 年齡選擇功能顏色背光顯示

選擇相對應的年齡設定，然後測量體溫。綠色顯示幕表示體溫正常，黃色顯示幕表示輕度發燒，紅色則表示高燒。

本額溫槍僅用於測量人體溫度，並非用於診斷或監察嚴重疾病。

您應了解個人在健康時的正常體溫，這樣有助準確判斷有否發燒。如要了解一個人的正常體溫，請在其健康時進行多次測量。

兒童的正常體溫可高達 37.7°C (99.9°F) 或低至 36.1°C (97.0°F)。請以標準電子體溫計加以確認。請留意，本額溫槍的讀數要比肛溫電子體溫計低 0.5°C (0.9°F)。

病人必須停留於室內 30 分鐘後才可測量體溫。

注意：病人及額溫槍應處於同等環境溫度條件下至少 10 分鐘。

測量體溫時，請保持額溫槍和前額靜止不動。切勿在聽到最後一聲鳴響前移動額溫槍。切勿在哺乳後立即給嬰兒測量體溫。病人測量體溫前和測量時均不可飲食或有其他身體活動。如戴了帽子，請取下並等待 10 分鐘後再測量體溫。

前額上的污垢或毛髮可能會令讀數上升，請先清理然後再測量體溫。清洗前額後，請等待至少 10 分鐘後再測量體溫。

請嚴格遵照指示測量體溫。如放置不當，體溫讀數可能會受到影響。

若病人使用本額溫槍為自己測量體溫，我們建議使用「接觸」的方法來測量。

對於以下情況，建議在同一個部位測量三次，並以最高一次作準：

- 未滿100日的新生嬰兒。
- 三歲以下、免疫系統功能低下，以及發燒與否對身體影響巨大的兒童。
- 使用者初次學習使用本額溫槍，未熟悉其操作及未能測量得穩定讀數。

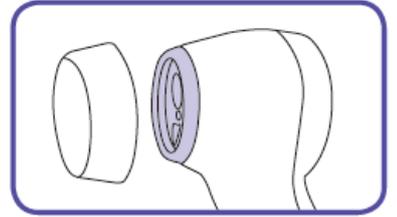
一般注意事項：

- 測量體溫前用乾毛巾擦去汗水。
- 在測量體溫前30分鐘，避免額頭接觸冷或熱的毛巾。
- 切勿在疤痕、瘡口或磨損部位測量體溫。
- 保持測溫頭及感應器清潔，不要直接接觸測溫頭及感應器。
- 儲存額溫槍時，請務必套上保護蓋，以防額溫槍受污垢損壞或刮花。
- 測量體溫前請務必取下保護蓋，並於使用後套上保護蓋。

如何使用您的百靈免接觸及接觸額溫槍

注意：病人及額溫槍應處於同等環境溫度條件下至少 10 分鐘。

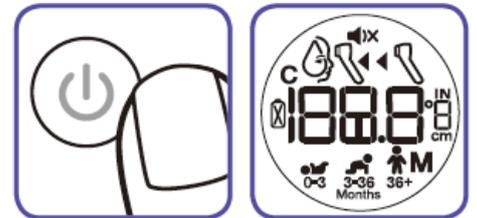
1 打開保護蓋



2 開機

按下開關按鈕，然後鬆開。顯示幕亮起背光，額溫槍啟動。

注意：在測量體溫前，請確保已取下保護蓋。



3 選擇年齡組別

利用 AgeSmart 年齡選擇功能按鈕選擇年齡。

額溫槍會在三個年齡組別之間切換，即：0-3 個月 (0-3)、3-36 個月 (3-36)，或 36 個月以上 (36+)。

按 AgeSmart 年齡選擇功能按鈕切換年齡組別，直至為測量體溫者選擇到合適的年齡組別。



3.1 設定首選的年齡組別 (鎖定年齡組別設定)：

如要設定首選的年齡組別 (以便額溫槍開機時會自動選擇該年齡組別)，可按以下步驟操作：

A. 確保額溫槍已關機。

B. 同時按下並按住電源按鈕 (⏻) 及 AgeSmart 年齡選擇功能按鈕 (👤) 4 秒。額溫槍開機並顯示黃色背光，三個年齡組別圖標閃爍顯示。

C. 按 AgeSmart 年齡選擇功能按鈕 (👤)。所選年齡組別會閃爍顯示。按 AgeSmart 年齡選擇功能按

鈕直至所需的年齡組別閃爍顯示。

D. 選擇了年齡組別後，不要再按按鈕，並等待 3 秒。綠色背光亮起，所選年齡組別變為恆定顯示。4 秒後，額溫槍便會關機。

E. 額溫槍開機時會自動選擇首選年齡組別。

注意：設定首選年齡組別後，每次使用時仍可選擇其他年齡組別，方法是：開機後，額溫槍顯示年齡組別標誌時，按下 AgeSmart 年齡選擇功能按鈕。

F. 如要刪除首選年齡組別，可打開電池蓋並取出電池，然後重新裝上。

重要：為確保準確測量體溫，您必須為測量體溫者選擇相應的年齡組別。

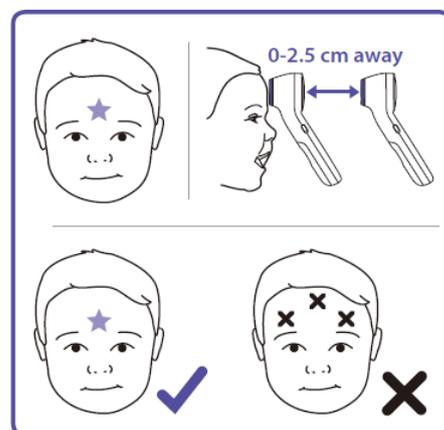
4 放置部位

把額溫槍置於眼眉之間、距離前額中心 2.5 厘米 (1 吋) 以內位置。

額溫槍就緒並正確放置，距離前額中心 2.5 厘米後，顯示幕顯示一條水平虛線 (" --- ")。

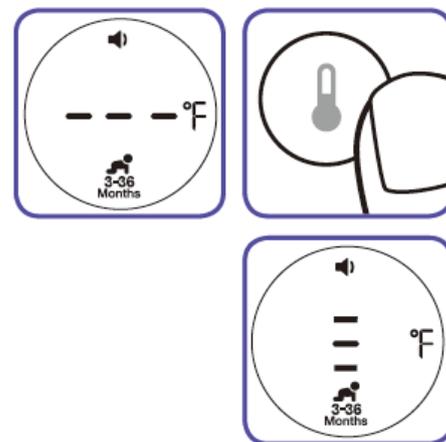
在免接觸模式下，黃色導向燈會指向您對準的部位。若眼眉部位被毛髮、汗水或污垢遮擋，請事先清潔該部位，以提升讀數的準確度。

測量時，切記要保持額溫槍和前額靜止不動；移動會影響體溫讀數。



5 測量體溫

顯示幕顯示三段虛線表示額溫槍已就緒。請按下測溫按鈕。在測量過程中，顯示幕會顯示虛線動畫。測量結果出來後，額溫槍會發出確認鳴響，顯示幕以相應的顏色標示發燒狀況。



若額溫槍離前額太遠，則會顯示右圖所示圖案及 0-2 cm 字樣，提示您移近一些。請慢慢向前額移近，直至顯示幕顯示虛線動畫及體溫讀數。



6 讀取體溫

如果體溫正常，額溫槍會在測量完畢時發出一聲長鳴；如果有發燒，則會發出 10 聲短鳴。

	綠色 體溫正常	黃色 輕度發燒	紅色 發高燒
0*-3 個月	$\geq 35.8 - \leq 37.4$ °C ($\geq 96.4 - \leq 99.4$ °F)		> 37.4 °C (> 99.4 °F)
3-36 個月	$\geq 35.4 - \leq 37.6$ °C ($\geq 95.7 - \leq 99.6$ °F)	$> 37.6 - \leq 38.5$ °C ($> 99.6 - \leq 101.3$ °F)	> 38.5 °C (> 101.3 °F)
36 個月 - 成人	$\geq 35.4 - \leq 37.7$ °C ($\geq 95.7 - \leq 99.9$ °F)	$> 37.7 - \leq 39.4$ °C ($> 99.9 - \leq 103.0$ °F)	> 39.4 °C (> 103.0 °F)

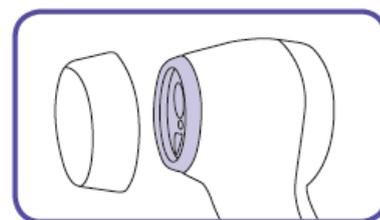
* 0 個月是指出生時胎齡達 37 周或以上。

7 關機

按下開關按鈕關機。額溫槍在閒置 30 秒後亦會自動關機。

如何使用免接觸設定測量食物/洗澡水溫度(非屬醫療效能)

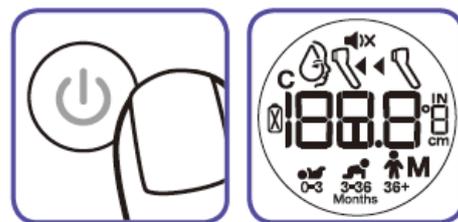
1 打開保護蓋



2 開機

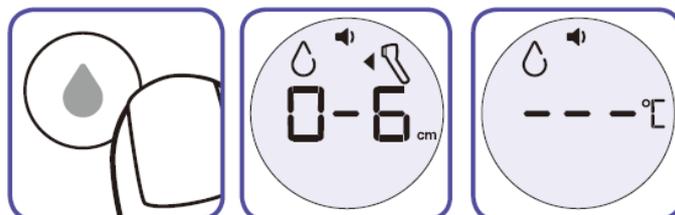
按下開關按鈕，然後鬆開。顯示幕亮起背光，額溫槍啟動。

注意：在測量體溫前，請確保已取下保護蓋。



3 選擇食物及洗澡水溫度測量模式

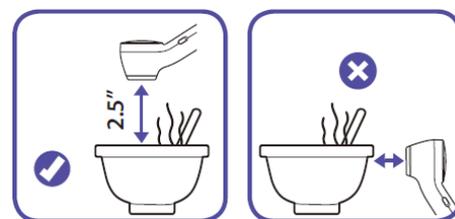
按下並鬆開食物及洗澡水測溫按鈕。額溫槍會發出一聲鳴響，顯示幕顯示水滴標誌 (💧)，背光變成藍色，顯示幕顯示三段虛線，表示額溫槍已就緒。



4 放置部位

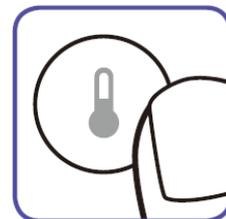
把額溫槍放在距離食物或洗澡水不超過 6.35 厘米 (2.5 吋) 的位置。

注意：測量食物或洗澡水溫度時，額溫槍必須直接對準食物或洗澡水。切勿把額溫槍對準容器壁。額溫槍切勿接觸液體或食物。



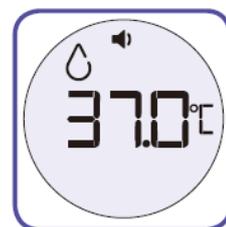
5 測量溫度

請按下測量按鈕 (按下然後鬆開，或一直按住)。在測量過程中，顯示幕會顯示虛線動畫。測量完成後，顯示幕會顯示測量讀數。



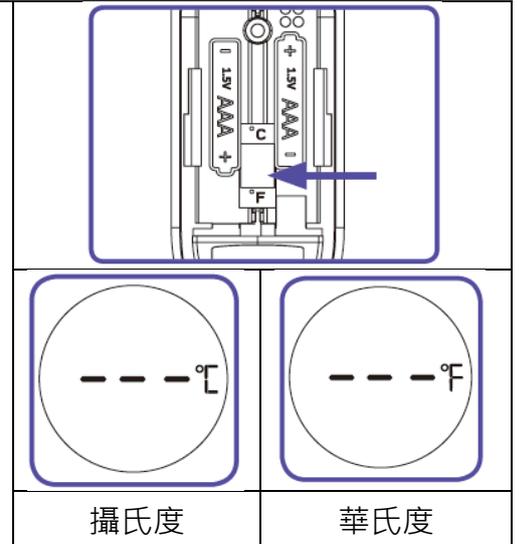
6 讀取溫度

移開額溫槍並讀取測量讀數。



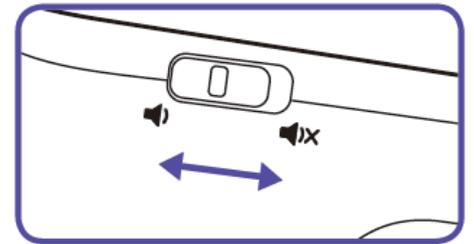
切換溫度單位

- 1 打開電池蓋並取出電池。
- 2 找到位於電池盒的°C / °F 切換開關。
- 3 把開關撥至 °C 或 °F，以切換至您所需的溫度單位。
- 4 裝回電池，蓋上電池蓋。



更改發聲模式

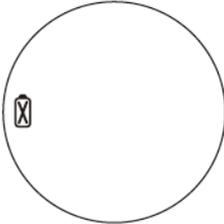
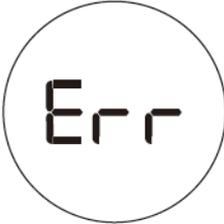
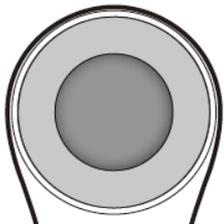
您可關閉百靈免接觸及接觸額溫槍的響聲，以避免吵醒熟睡的兒童。如要關閉鳴響，只需將開關撥至靜音模式位置，然後再測量體溫。顯示幕會顯示靜音模式標誌。



校正

本額溫槍出廠時已經過校正。若根據說明書操作，將毋須定期校正。但如果您對讀數的準確度有所懷疑，請聯絡售後服務熱線。

故障排除

錯誤訊息	狀況	解決辦法
	電池電量剩下20%時，顯示幕會閃爍顯示電量偏低警告標誌，但額溫槍仍可繼續操作，直至電池電量耗盡。	更換電池。
	如果顯示幕只顯示電池標誌，額溫槍將無法操作，需立即更換電池。	更換電池。
	若所測量體溫低於34.4°C (93.9°F) 或高於42.2°C (108°F)，或室溫超出有效工作範圍15°C-40°C (59°F-104°F)，額溫槍便會顯示此訊息。	重新測量，切記要遵照「如何使用免接觸及接觸額溫槍」部分的指示。
	系統故障—自檢顯示持續閃爍，而且之後不會發出代表就緒的鳴響及標誌。 如故障持續， 如故障仍然持續，	等待1分鐘，待額溫槍自動關機，然後重新開機。 ... 拆下電池再重新裝上，以重置額溫槍。 ... 請聯絡售後服務熱線。
	顯示幕無顯示。額溫槍沒有電源。	請檢查電池安裝及正負(<+>和<->)極性是否正確。 如額溫槍仍無法操作，請聯絡售後服務熱線。

清潔和保養

請用酒精棉籤或蘸有酒精（70%酒精）的棉球清潔額溫槍外殼及測溫頭。小心避免液體進入額溫槍內部。切勿使用腐蝕性清潔劑、稀釋劑或苯溶劑，更不可將額溫槍浸入水或其他清潔液中。清潔後，請等待 10 分鐘後再測量體溫。為免刮花或損壞額溫槍，使用後請蓋上保護蓋。切勿將尖銳物件插入額溫槍的掃描區或其他開口處。

更換電池

百靈免接觸及接觸額溫槍配備兩顆 AAA 電池。若顯示幕只顯示電池標誌，請以兩顆新的 AAA 電池更換舊電池，方法如下：推開電池蓋，取出舊電池，換上新電池，並確保電池正確放置於電池盒。如將長時間不使用額溫槍，請取出電池，以免電池洩露液體並損壞額溫槍。



為保護環境，請遵照當地法規將舊電池交給適當的回收點。

型號及規格

產品規格

產品 型號	百靈免接觸及接觸額溫槍 BNT 400
溫度顯示範圍 °C	34 - 43
溫度顯示範圍 °F	93.2 – 109.4
使用後自動斷電	30秒
液晶螢幕	■
保護蓋	■
含電池	■
顏色	白色

操作溫度：	15°C - 40°C (59 °F - 104 °F)
存放/運輸溫度：	-25 °C to 55 °C (-13 °F – 131 °F)
準確度：	0.1 °C (0.1 °F)
實驗室精確度：	35°C - 42°C 範圍 (95-107.6°F 範圍); ± 0.2°C (± 0.4°F) 以上範圍之外 ± 0.3°C (± 0.5°F) 本額溫槍顯示經換算的口腔溫度估計值。

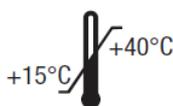
顯示幕：	液晶體顯示幕，可顯示 4 位數字及若干專門標誌
音效：	音效： 正常體溫範圍：綠色體溫範圍：鳴響 1 次，為時 0.4 秒 發燒：紅色或黃色體溫範圍：10 次短鳴，為時 0.2 秒
重量：	100g. (含電池), 82.5g. (不含電池)
長期存放	
濕度：	15–95%，無凝結
電池壽命：	2 顆 AA 電池，可測量至少 500 次
壓力：	700-1060 hPA (0.7-1.06 atm)
壽命：	5 年



含BF類應用部件
的設備



請參考操作指示



操作溫度



存放溫度範圍



保持乾燥

內置電源裝置

連續操作

IP20: 可抵禦直徑超過 12.5 毫米固體物質。

電子醫療設備需要特別留意電磁相容性。有關電池相容性的詳細說明，請聯絡顧客諮詢熱線。

便攜和流動型射頻通訊設備會影響電子醫療設備。

如將長時間不使用額溫槍，請取出電池，以免電池洩露液體並損壞額溫槍。



本產品使用壽命完結時，切勿將其連同家居垃圾一起丟棄。



為保護環境，請遵照當地法規將舊電池交給適當的回收點。

製造業者名稱/地址：Manufactured by AViTA (Wujiang) Co., Ltd.

(地址：No. 858, Jiao Tong Road, Wujiang Economic Development Zone,

Jiangsu Province, China) for Kaz USA, Inc., A Helen of Troy Company (地

址：400 Donald Lynch Boulevard Suite 300 Marlborough, MA 01752 USA)

醫療器材商名稱：集德醫材管理顧問有限公司

醫療器材商地址：新竹縣竹北市福德里和平街 8 號 10 樓

輸入醫療器材商名稱：恆隆行貿易股份有限公司

輸入醫療器材商地址：台北市內湖區洲子街 88 號 7 樓之 1

消費者服務專線：0800-251-209